VOL. 5 QUINTA EDICIÓN — CADA SEMANA EN ESPAÑOL OGNI SETTIMANA IN SPAGNOLO — SEMANA DEL 23 AL 29 DE NOVIEMBRE DE 2026

La Lucerna

SETTIMANALE SPAGNOLO VOL.5 EL 29-N LA CHAMPIONS EL ADVIENTO

EL PERIÓDICO SEMANAL PARA APRENDER – LA VIDA REAL, EN ESPAÑOL, DESDE ESPAÑA

¡ESPAÑA VOTA EL DOMINGO!

El 29-N: la última semana de campaña, el silencio y las urnas.

SETTIMANA DELLE ELEZIONI SI VOTA DOMENICA 29

Il tema di copertina vedi le pagine 2 e 6

LA NOTICIA LA NOTIZIA — TESTI IN SPAGNOLO SPIEGAZIONI IN ITALIANO – L'EDIZIONE PER I LETTORI ITALIANI

El domingo 29, España vota

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: A2

La campaña electoral termina el viernes 27 de noviembre, a las 24:00. El sábado 28 es la jornada de reflexión: un día de silencio, sin propaganda ni actos de campaña. El domingo 29, España vota en elecciones generales, de 9:00 a 20:00.

Están llamados a votar 38.728.356 electores: 35.958.711 residen en España y 2.769.645 en el extranjero. Se eligen 350 diputados y los senadores. Las nuevas Cortes se constituyen el 23 de diciembre.

El lunes 23, la tele manda: RTVE emite a las 22:00 el debate de los ocho portavoces, con Xabier Fortes. Atresmedia propone su debate a cuatro para ese mismo lunes, sin el PSOE confirmado: propuesto no es cerrado (página 6).

¿Y el que vota por correo? Tiene que enviar su voto hasta el miércoles 25, en Correos. La documentación llegó a casa desde el lunes 9 (página 5).

Y esta semana también manda el fútbol: el martes 24 y el miércoles 25, la jornada 5 de la Champions, y el viernes 27, el Black Friday y la jornada 14 de Liga (páginas 4 y 5).

Y el domingo 29, además de votar, empieza el Adviento: se enciende la primera vela, la morada de la esperanza (página 3).

la campaña electoral = la campagna elettorale · la jornada de reflexión = la giornata di riflessione · el escrutinio = lo scrutinio · el voto por correo = il voto per corrispondenza · el Adviento = l'Avvento.

LA SEMANA EN CIFRAS In cifre

29 – domingo, día de las elecciones generales, de 9:00 a 20:00 (domenica 29: elezioni generali, dalle 9:00 alle 20:00)

38.728.356 – electores llamados a votar en el 29-N (circa 38,73 milioni di elettori)

350 – diputados se eligen en el Congreso; la mayoría absoluta es 176 (350 deputati al Congresso; la maggioranza assoluta è 176)

AHORA TÚ TOCCA A TE

A2 1.
España vota en elecciones generales el domingo ___ de noviembre.

A2 2.
La campaña electoral termina el viernes ___ de noviembre.

A2 3.
El voto por correo se envía hasta el miércoles ___ de noviembre.

A2 4.
La jornada 5 de la Champions empieza el martes ___ de noviembre.

B1 5.
El Congreso tiene ___ diputados.

B1 6.
La mayoría absoluta son ___ escaños.

CINCO CLAVES

Cinque chiavi Para entender la semana

1. El voto del domingo 29
2. El silencio del sábado 28
3. Los debates del lunes 23
4. La Champions, 24 y 25
5. El Black Friday, viernes 27

Cinco claves, sin números inventados: todo está explicado en esta edición.

Cinque chiavi, zero numeri inventati.

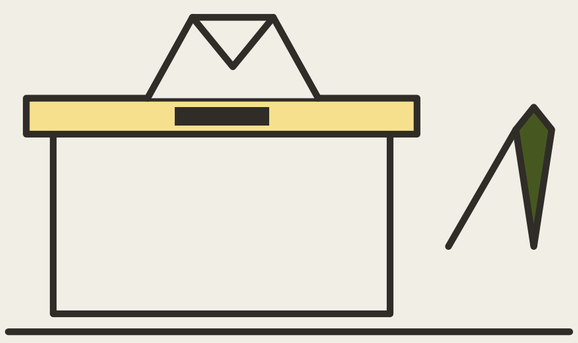
EN ESTA EDICIÓN Il numero

Pág. 2 La semana, día a día A2
Pág. 3 Adviento y Navidad A2→B1
Pág. 4 La Champions y la Liga B1
Pág. 5 Black Friday con cabeza B1
Pág. 6 Leer el resultado B2
Pág. 7 El futuro y el voto A2→B2
Pág. 8 Ejercicios y respuestas todos

LA PALABRA DE LA SEMANA

« el escrutinio »
el recuento de los votos después de cerrar las urnas.

«Scrutinio»: contare le schede dopo le 20:00.



La urna y el sobre: votar por correo o en persona, el 29 de noviembre España decide. En la página 5, cómo enviar el voto por correo hasta el miércoles 25, y en la página 6, cómo se cuentan los votos. (Ilustración de la redacción, no una fotografía)

Ilustración: La Lucerna

UNA SEMANA, TRES CITAS

El lunes, los debates en la tele; el viernes, el Black Friday en las tiendas; y el domingo, las urnas. Esta semana España decide, compra y mira al fútbol a la vez.

Nuestro consejo para esta semana: lee el programa antes de votar, no solo el titular. En la página 6 te enseñamos cómo se cuentan los votos.

BREVES IN BREVE

EL DEBATE
El lunes 23, debate de portavoces en RTVE, 22:00. (Página 6)

LA CHAMPIONS
Martes 24: Real Madrid–PSV, 21:00. (Página 4)

EL BLACK FRIDAY
El viernes 27, ofertas en las tiendas y en internet. (Página 5)

QUIZ RELÁMPAGO QUIZ LAMPO

Leggi la prima pagina e scegli Risposte a pagina 8

A2 7.
Las elecciones generales son el... A. 23 de noviembre · B. 27 de noviembre · C. 29 de noviembre

A2 8.
La campaña electoral dura... A. una semana · B. 15 días · C. un mes

A2 9.
El voto por correo se envía hasta el... A. miércoles 25 · B. lunes 23 · C. domingo 29

A2 10.
El Adviento empieza el... A. viernes 27 · B. domingo 29 · C. lunes 23

La semana, día a día: del lunes 23 al domingo 29

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: A2

El lunes 23 de noviembre empieza la última semana de campaña: los partidos cierran sus actos, la tele emite los debates y los votantes leen los programas.

El lunes es también el día de los debates: RTVE emite a las 22:00 el debate de los ocho portavoces, con Xabier Fortes. Atresmedia propone su debate a cuatro para ese mismo día, pero el PSOE no lo ha confirmado: propuesto no es cerrado (página 6).

El miércoles 25 es un día clave para el voto por correo: es el último día para enviar el sobre en Correos. Quien no lo envíe a tiempo, tendrá que votar en persona el domingo (página 5).

Y el viernes 27, dos citas a la vez: termina la campaña a las 24:00 y empieza el Black Friday, con ofertas en las tiendas y en internet. El sábado 28, silencio: jornada de reflexión. Y el domingo 29, España vota — y empieza el Adviento (página 3).

EL CALENDARIO Calendario

Lunes 23 — debates en la tele: RTVE, 22:00, ocho portavoces (lunedì: dibattiti in TV, il dibattito degli otto portavoce su RTVE alle 22:00)

Martes 24 — empieza la Champions, jornada 5; no se publican encuestas (martedì: Champions League, 5ª giornata; stop ai sondaggi)

Miércoles 25 — último día para enviar el voto por correo; Sabah–Barça, 18:45 (mercoledì: ultimo giorno per il voto per corrispondenza; Barça in trasferta)

Jueves 26 — Está previsto un debate a cuatro de la Academia (sin confirmar) (giovedì: è previsto un dibattito a quattro dell'Accademia televisiva)

Viernes 27 — termina la campaña, 24:00; Black Friday (venerdì: fine della campagna; Black Friday)

Sábado 28 — jornada de reflexión: silencio, sin propaganda (sabato: giornata di riflessione, niente propaganda)

Domingo 29 — España vota, 9:00–20:00; primer domingo de Adviento (domenica: elezioni generali; prima domenica d'Avvento)

DECIR EL FUTURO

Para hablar del futuro, dos formas: «ir a + infinitivo» (voy a votar) y el futuro simple (votaré). «Voy a votar el domingo» es un plan; «España votará el domingo» es un hecho del calendario. Y para la hora: «a las 21:00», nunca «en las 21:00».

Nota — el escrutinio = lo scrutinio · la urna = l'urna · la papeleta = la scheda · el debate = il dibattito.

¿SABÍAS QUE…?

Del martes 24 al sábado 28 no se publican encuestas: así lo manda la ley.

El voto por correo se envía hasta el miércoles 25: en Correos.

El domingo 29 empieza el Adviento: se enciende la primera vela morada.

¿Y TÚ? TOCCA A TE

¿Y tú? ¿Votarías en persona o por correo? ¿Qué harías el viernes 27: compras del Black Friday o fútbol? Escribe dos frases en español y envíalas a la redacción: las mejores salen en la página 7, «Cartas de los lectores».

Voteresti per corrispondenza o di persona? Cosa farai venerdì 27 novembre: gli acquisti del Black Friday o il calcio? Scrivi due frasi in spagnolo e mandale alla redazione.

LOS DÍAS DE LA SEMANA COME SI DICE LA DATA

lunes 23 – domingo 29 de noviembre da lunedì 23 a domenica 29 novembre

lunes 23	el lunes 23 — debates en la tele	**viernes 27**	el viernes 27 — termina la campaña; Black Friday
martes 24	el martes 24 — Champions y silencio de encuestas	**sábado 28**	el sábado 28 — jornada de reflexión
miércoles 25	el miércoles 25 — último día del voto por correo	**domingo 29**	el domingo 29 — España vota, 9:00–20:00
jueves 26	el jueves 26 — debate a cuatro de la Academia (sin confirmar)		

Ojo: para el futuro, «voy a votar» es un plan y «votaré» es el futuro simple — y el partido se juega «a las 21:00», con la preposición a.

EJERCICIOS ESERCIZI PAGINA 2

Risposte a pagina 8 livelli misti: cerca per numero

A LAS FECHAS

Completa le frasi con la forma giusta della data.

A2 11. Completa
Los debates en la tele son el lunes __ de noviembre.

A2 12. Completa
El voto por correo se envía hasta el miércoles __ de noviembre.

A2 13. Completa
Las elecciones generales son el __ de noviembre.

A2 14. Completa
La campaña electoral termina el viernes __ de noviembre.

A2 15. Completa
El lunes 23 de __ hay debates en la tele.

B EL FUTURO

Completa con ir a + infinito o il futuro.

A2 16. Completa
El domingo, yo __ en las elecciones.

B1 17. Completa
España __ el domingo 29. (votar)

B1 18. Completa
La campaña __ el viernes 27. (terminar)

B1 19. Completa
El domingo 29, nosotros __ la primera vela. (encender)

B1 20. Completa
El viernes 27, tú __ con cabeza. (comprar)

C COMPRENSIÓN

Leggi l'articolo e scegli la risposta giusta.

A2 21.
Los debates en la tele son… A. el viernes 27 · B. el lunes 23 · C. el domingo 29

A2 22.
El voto por correo se envía hasta… A. el miércoles 25 · B. el lunes 23 · C. el domingo 29

A2 23.
La jornada de reflexión es el… A. viernes 27 · B. domingo 29 · C. sábado 28

B1 24.
Del 24 al 28 de noviembre no se publican… A. debates · B. encuestas · C. partidos

D LAS PALABRAS

A2 25–28. Abbina le parole

25. el escrutinio
26. la urna
27. la papeleta
28. el debate

a. una discusión pública con turnos
b. el papel con el nombre del partido
c. el recuento de los votos
d. la caja donde van los votos

Se enciende el Adviento: cuatro velas hacia la Navidad

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: A2 → B1

El domingo 29 de noviembre empieza el Adviento: cuatro domingos de espera antes de la Navidad.

La corona de Adviento es un círculo de ramas verdes con cuatro velas: tres moradas y una rosada. Cada domingo se enciende una vela más. La primera, morada, es la vela de la esperanza; la rosada, la tercera, se enciende el domingo 13 de diciembre, el domingo de Gaudete, «alégrense».

Y las calles ya brillan: en Madrid, las luces de Navidad se encendieron el sábado 21 de noviembre en la plaza de Cibeles, y se apagan el 6 de enero, el día de Reyes. Los mercados de Navidad abren sus puestos de dulces y regalos.

Y en casa, otra fecha: el árbol se pone, en muchas casas, el 8 de diciembre, el día de la Inmaculada. Pero otros lo ponen ya, con el Adviento: el 29 de noviembre es la otra gran fecha para decorar la casa.

Nota — la corona = la corona d'Avvento · la vela = la candela · la esperanza = la speranza · el mercado navideño = il mercatino di Natale · el árbol de Navidad = l'albero di Natale.

LO QUE QUEDA DE NOVIEMBRE

El otoño termina y llega la Navidad: las tardes cortas, las luces en la calle y, en la agenda, una fecha que ya mira toda España: el domingo 29 de noviembre, las elecciones generales (página 6).



«Im Lande des Christkinds» (En la tierra del Niño Jesús): un calendario de Adviento de 1903, con ventanitas que se abrían día a día hasta la Navidad.

Imagen: Richard Ernst Kepler, 1903 — dominio público (Wikimedia Commons)

EL ADVIENTO, EN TRES DATOS

El Adviento empieza el domingo 29 de noviembre: se enciende la primera vela morada.

La corona tiene cuatro velas: tres moradas y una rosada, la de Gaudete.

En Madrid, las luces se encendieron el 21 de noviembre y se apagan el 6 de enero.

¿Y TÚ? TOCCA A TE

¿Y tú? ¿En tu país hay una fiesta de luces en diciembre? ¿Cuándo pones el árbol de Navidad? Escribe dos frases en español.

Nel tuo paese c'è una festa delle luci a dicembre? Quando metti l'albero di Natale? Scrivi due frasi e mandale.

EJERCICIOS ESERCIZI PAGINA 3

Risposte a pagina 8 livelli misti: cerca per numero

A ¿VERDADERO O FALSO?

Leggi l'articolo di pagina 3: vero o falso?

A2 29. Vero o falso
El Adviento empieza el domingo 29 de noviembre. ¿Verdadero o falso?

A2 30. Vero o falso
La corona de Adviento tiene cinco velas. ¿Verdadero o falso?

A2 31. Vero o falso
La primera vela es morada, la vela de la esperanza. ¿Verdadero o falso?

B1 32. Vero o falso
Las luces de Madrid se apagan el 25 de diciembre. ¿Verdadero o falso?

A2 33. Vero o falso
En muchas casas, el árbol se pone el 8 de diciembre. ¿Verdadero o falso?

B PALABRAS DEL TEXTO

Completa con le parole del riquadro.

corona · vela · esperanza · mercado · árbol

A2 34. Completa
La __ de Adviento tiene cuatro velas.

A2 35. Completa
Cada domingo se enciende una __.

A2 36. Completa
La primera vela es la de la __.

A2 37. Completa
En el __ de Navidad venden dulces.

B1 38. Completa
El __ se pone el 8 de diciembre.

C COMPRENSIÓN

Scegli la risposta giusta.

A2 39.
¿Cuándo se enciende la vela rosada? A. el primer domingo · B. el tercer domingo · C. el segundo domingo

A2 40.
¿Dónde se encendieron las luces de Madrid? A. en el Retiro · B. en la plaza de Cibeles · C. en Sevilla

B1 41.
El Adviento tiene... A. dos domingos · B. tres domingos · C. cuatro domingos

B1 42.
¿Qué se enciende el domingo 29? A. la segunda vela · B. la primera vela · C. el árbol

D CONSTRUIR FRASES

Metti le parole in ordine per fare una frase corretta.

A2 43. Costruisci
el Adviento / empieza / el domingo 29 de noviembre → __

B1 44. Costruisci
en Madrid / brillan / las luces de Navidad → __

B1 45. Costruisci
la corona / tiene / cuatro velas → __

B1 46. Riscrivi
«¿Cuándo se enciende la vela?» (todos preguntan) → __

La Champions decide y la Liga no para

De la redacción deportiva de La Lucerna Nivel de lectura: B1

La jornada 5 de la Champions se juega el martes 24 y el miércoles 25 de noviembre. Cinco equipos españoles buscan su sitio: los ocho primeros pasan directos a octavos; del 9 al 24, a la repesca.

El Real Madrid llega con 12 puntos y recibe al PSV el martes a las 21:00 en el Bernabéu. El Barça, con 9, viaja a Bakú: el miércoles, a las 18:45, juega contra el Sabah, un debutante. Y el Atlético, con 4, recibe al Viking el miércoles a las 21:00 en el Metropolitano.

También juegan el Betis y el Villarreal: el Betis visita al Slovan de Bratislava el martes a las 21:00, y el Villarreal visita al Slavia de Praga el miércoles a las 18:45. En la jornada 4, el Barça ganó 3–0 al Aston Villa, el Madrid 3–2 al AEK y el Atlético perdió 0–2 con el Bayern.

Y la Liga no para: la jornada 14 se juega del viernes 27 al lunes 30. El sábado, el Madrid recibe al Alavés a las 21:00; el domingo, el Barça visita al Deportivo a las 16:15 — el mismo día de las elecciones. Y en Cheste, el Gran Premio de motociclismo de la Comunitat Valenciana se corre el domingo a las 14:00.

Nota — la repesca = gli spareggi · el debutante = l'esordiente · la jornada = la giornata · el Gran Premio = il Gran Premio.

LA CHAMPIONS, JORNADA 5

Martes 24: Real Madrid–PSV, 21:00; Slovan–Betis, 21:00. Miércoles 25: Sabah–Barça, 18:45; Atlético–Viking, 21:00; Slavia–Villarreal, 18:45. Cinco equipos españoles, dos noches europeas.

¿Y TÚ? TOCCA A TE

¿Y tú? El martes a las 21:00, ¿qué miras: el Madrid–PSV o el Betis en Bratislava? ¿Quién gana la Champions: el Madrid o el Barça? Escribe dos frases en español.

Martedì alle 21:00, che partita guardi: Real Madrid–PSV o il Betis in trasferta? Chi vincerà la Champions League: il Real Madrid o il Barça? Scrivi due frasi in spagnolo e mandale.

LA JORNADA 14 LOS SEIS PARTIDOS DE LA SEMANA 14ª giornata: sei partite chiave

VIE 27 · 21:00	Levante – Racing (abre la jornada 14, en el Ciutat de València)
SÁB 28 · 18:30	Elche – Atlético (el Atlético visita el Martínez Valero)
SÁB 28 · 21:00	Real Madrid – Alavés (en el Bernabéu)
DOM 29 · 16:15	Deportivo – Barcelona (el Barça visita Riazor, día de elecciones)
DOM 29 · 21:00	Real Sociedad – Sevilla (cierra el domingo)
LUN 30 · 21:00	Espanyol – Getafe (cierra la jornada 14)

Horarios en hora peninsular. La jornada 14 se juega del viernes 27 al lunes 30: estos son sus seis partidos clave; el resto de la jornada, en la web de LaLiga.

EJERCICIOS ESERCIZI PAGINA 4

Risposte a pagina 8 livelli misti: cerca per numero

A COMPRENSIÓN

Leggi l'articolo di pagina 4 e scegli la risposta giusta.

B1 47.
El Real Madrid llega a la jornada 5 con... A. 12 puntos · B. 9 puntos · C. 4 puntos

B1 48.
La jornada 5 de la Champions es... A. el 20–21 · B. el 24–25 · C. el 29–30

B1 49.
El Barça juega contra el Sabah el miércoles a las... A. 21:00 · B. 14:00 · C. 18:45

B1 50.
El Deportivo–Barça se juega el domingo a las... A. 14:00 · B. 16:15 · C. 21:00

B1 51.
El Gran Premio de motociclismo es en... A. Cheste · B. Madrid · C. Sevilla

B LAS PALABRAS

B1 52–55. Abbina le parole

52. la jornada
53. la repesca
54. el debutante
55. el Gran Premio

a. un equipo que juega por primera vez
b. una fecha del campeonato, con diez partidos
c. la carrera grande de motos del domingo
d. la ronda para los puestos 9 al 24

C COMPARATIVOS

Completa con il comparativo o la forma in -ísimo della parola tra parentesi.

B1 56. Completa
El Madrid–PSV es ___ que un amistoso. (importante)

B1 57. Completa
El Bernabéu espera a ___ aficionados. (muchos)

B1 58. Completa
Perder en Bakú sería la ___ (malo) noticia de la semana.

B1 59. Completa
Ganar la jornada sería la ___ (bueno) noticia del otoño.

D EL PRETÉRITO INDEFINIDO

Metti le frasi al passato (pretérito indefinido).

B1 60. Riscrivi
El Barça gana 3–0 al Aston Villa. → ___

B1 61. Riscrivi
El Madrid gana 3–2 al AEK. → ___

B1 62. Riscrivi
El Atlético pierde 0–2 con el Bayern. → ___

B1 63. Riscrivi
La Liga vuelve el viernes 20. → ___

B1 64. Riscrivi
La jornada 13 cierra el lunes 23. → ___

Black Friday con cabeza: comprar sin perder la cabeza

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: B1

El viernes 27 de noviembre es el Black Friday: las tiendas y las webs bajan los precios por un día. Y el lunes 30 es el Cyber Monday, el lunes de las ofertas en internet.

Comprar con cabeza es fácil si preguntas tres cosas: ¿lo necesito de verdad? ¿Cuánto costaba antes? ¿Puedo devolverlo? Un precio bajo no es una ganga si no lo necesitas.

Ojo con las trampas: algunos precios suben antes del viernes para «bajar» después. Compara el precio en dos o tres tiendas antes de pagar, guarda el ticket y lee las condiciones de la devolución.

Y no olvides la otra cita de la semana: el miércoles 25 es el último día para enviar el voto por correo, y el domingo 29, España vota, de 9:00 a 20:00. Primero votar; después, comprar.

EL PLAN DE LA SEMANA Piano

1. El lunes 23: debates en la tele, RTVE 22:00 (lunedì: i dibattiti in TV)

2. El martes 24: Champions, Real Madrid–PSV, 21:00 (martedì sera: la Champions League)

3. El miércoles 25: último día para enviar el voto por correo (mercoledì: ultimo giorno per il voto per corrispondenza)

4. El viernes 27: Black Friday y fin de la campaña, 24:00 (venerdì: Black Friday e fine della campagna)

5. El domingo 29: España vota, 9:00–20:00; empieza el Adviento (domenica: giorno del voto; inizia l'Avvento)

Nota — la ganga = l'affare · la devolución = il reso · el ticket = lo scontrino · la trampa = la trappola · comparar = confrontare.



Un mercado de Navidad en Núremberg, en 1930: puestos de dulces y regalos, como los de hoy. Comprar con calma es la mejor oferta.

Cuadro: Wilhelm Ritter (1860–1948) — dominio público (Wikimedia Commons)

COMPRAR CON CABEZA

El Black Friday es el viernes 27: compara precios antes de pagar.

El voto por correo se envía hasta el miércoles 25: en Correos.

El domingo 29, España vota de 9:00 a 20:00.

¿Y TÚ? TOCCA A TE

¿Y tú? ¿Qué comprarías en el Black Friday: algo útil o un capricho? ¿Prefieres comprar en la tienda o por internet? Escribe dos frases en español.

Cosa compreresti il Black Friday: qualcosa di utile o un capriccio? Preferisci comprare in negozio o online? Scrivi due frasi e mandale.

EJERCICIOS ESERCIZI PAGINA 5

Risposte a pagina 8 livelli misti: cerca per numero

A COMPRENSIÓN

Leggi l'articolo di pagina 5 e scegli la risposta giusta.

B1 65. El Black Friday es el... A. viernes 27 · B. lunes 23 · C. domingo 29

B1 66. El Cyber Monday es el... A. viernes 27 · B. domingo 29 · C. lunes 30

B1 67. El voto por correo se envía hasta... A. el lunes 23 · B. el miércoles 25 · C. el domingo 29

B1 68. El domingo 29, los colegios abren... A. todo el día · B. de noche · C. de 9:00 a 20:00

B1 69. Antes de pagar, hay que comparar el precio en... A. una tienda · B. dos o tres tiendas · C. ningún sitio

B PALABRAS DEL TEXTO

Completa con le parole del riquadro. Attenzione: alcune parole vanno coniugate.

ganga · devolución · ticket · trampa · comparar · sobre

B1 70. Completa
Una ___ es un precio muy bajo.

B1 71. Completa
Si no me gusta, pido la ___.

B1 72. Completa
Guarda el ___ de la compra.

B1 73. Completa
Ojo con la ___ de los precios falsos.

B1 74. Completa
Antes de pagar, ___ (infinito: comparar) los precios.

B1 75. Completa
El voto por correo viaja en un ___.

C IR A + INFINITIVO

Riscrivi le frasi con ir a + infinito (futuro imminente).

B1 76. Riscrivi
Comparo precios antes de pagar. → ___

B1 77. Riscrivi
Votas el domingo 29. → ___

B1 78. Riscrivi
La tienda abre a las 9:00. → ___

B1 79. Riscrivi
Envían el voto por correo. → ___

D ¿VERDADERO O FALSO?

B1 80. Vero o falso
El Black Friday es el viernes 27. ¿Verdadero o falso?

B1 81. Vero o falso
La jornada de reflexión es el domingo 29. ¿Verdadero o falso?

B1 82. Vero o falso
El Cyber Monday es el lunes 30. ¿Verdadero o falso?

Leer el resultado: cómo se cuentan los votos

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: B2
La política nacional española

El domingo 29, a las 20:00, cierran los colegios electorales. Entonces empieza el escrutinio: se abren las urnas, se cuentan las papeletas y se publica el resultado, provincia a provincia. En La Lucerna solo publicamos datos oficiales, con su fuente.

España no suma los votos en una sola lista nacional: cada provincia reparte sus escaños por separado, con el método D'Hondt. Un partido necesita, en cada provincia, al menos el 3% de los votos para entrar en el reparto.

El Congreso tiene 350 diputados. La mayoría absoluta son 176 escaños: quien los tiene, gobierna solo; quien no los tiene, tiene que pactar. Por eso la noche del 29 no solo importa quién gana, sino con quién puede sumar.

Y ojo con el calendario: el resultado de la noche del 29 es provisional. El escrutinio general es del 4 al 7 de diciembre, y las nuevas Cortes se constituyen el 23 de diciembre. Leer un resultado es leer también su fecha.

Para leer la noche electoral, pregunta tres cosas: ¿cuántos votos? ¿Cuántos escaños? ¿Con quién suma? Sin esas tres respuestas, un titular dice poco.

DEL 23N AL 23D

23 NOV. — Debates en la tele: RTVE, ocho portavoces, 22:00; Atresmedia propone un debate a cuatro (sin el PSOE confirmado).

24 NOV. — Empieza la prohibición de publicar encuestas; Champions, jornada 5.

25 NOV. — Último día para enviar el voto por correo.

26 NOV. — Está previsto un debate a cuatro de la Academia (sin confirmar).

27 NOV. — Termina la campaña, 24:00; Black Friday.

28 NOV. — Jornada de reflexión: silencio, sin propaganda.

29 NOV. — España vota, de 9:00 a 20:00; empieza el Adviento.

29 NOV. — Por la noche, resultados provisionales, provincia a provincia.

4–7 DIC. — Escrutinio general: el resultado oficial.

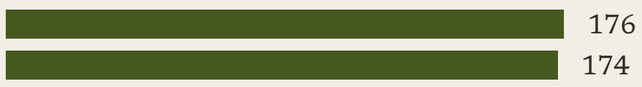
23 DIC. — Se constituyen las nuevas Cortes.

LEER UN RESULTADO

Tres preguntas para la noche del 29: ¿cuántos votos? ¿Cuántos escaños? ¿Con quién suma? El que gana en votos no siempre gana en escaños: cada provincia reparte por separado.

EL CONGRESO: 350 ESCAÑOS la mayoría absoluta es 176

EL CONGRESO escaños



El Congreso tiene 350 diputados. La mayoría absoluta son 176 escaños: quien los tiene, gobierna solo. Cada provincia reparte sus escaños por separado, con el método D'Hondt y un mínimo del 3%.

¿CUÁNDO SE SABE EL RESULTADO?



Del 29 de noviembre al 23 de diciembre hay 24 días. El escrutinio general es del 4 al 7 de diciembre: cuatro días. El resultado de la noche del 29 es provisional.

EJERCICIOS ESERCIZI PAGINA 6

Risposte a pagina 8 livelli misti: cerca per numero

A LEER LOS GRÁFICOS

Guarda i grafici e scegli.

B2 83.
La mayoría absoluta son... A. 350 escaños · B. 176 escaños · C. 174 escaños

B2 84.
El Congreso tiene... A. 350 diputados · B. 176 diputados · C. 24 diputados

B2 85.
Sin la mayoría, un partido tiene que... A. votar otra vez · B. gobernar solo · C. pactar con otros

B2 86.
El escrutinio general dura... A. 1 día · B. 4 días · C. 24 días

B2 87.
Las nuevas Cortes se constituyen el... A. 29 de noviembre · B. 7 de diciembre · C. 23 de diciembre

B2 88.
La Lucerna publica aquí... A. una media mezclada · B. solo datos oficiales, con fuente · C. todos los sondeos

B COMPRENSIÓN

B2 89.
El escrutinio empieza... A. el lunes 23 · B. el domingo 29, a las 20:00 · C. el 23 de diciembre

B2 90.
Los escaños se reparten... A. provincia a provincia · B. en una sola lista nacional · C. por sorteo

B2 91.
Para entrar en el reparto, un partido necesita al menos el... A. 10% · B. 5% · C. 3%

B2 92.
El resultado de la noche del 29 es... A. oficial · B. provisional · C. secreto

C EL SUBJUNTIVO

B2 93. Completa
Es posible que el resultado ___ (ser) ajustado.

B2 94. Completa
Es importante que cada voto ___ (contar).

B2 95. Completa
Publicamos la fuente para que todos ___ (poder) comprobarla.

B2 96. Completa
Aunque los resultados ___ (tardar), esperamos.

D PALABRAS DEL RESULTADO

Completa con una parola del riquadro: escrutinio · escaño · mayoría · pacto

B2 97. Completa
El ___ empieza a las 20:00.

B2 98. Completa
Cada provincia reparte sus ___.

B2 99. Completa
La ___ absoluta son 176 escaños.

B2 100. Completa
Sin mayoría, hay que buscar un ___.

A2 EL FUTURO

Para hablar del futuro, dos formas: «ir a + infinitivo» y el futuro simple. «Voy a votar el domingo» es un plan que ya tengo; «Votaré el domingo» es el futuro, sin más. Para el calendario, el futuro simple: «España votará el domingo 29».

Y ojo con la fecha: «el domingo 29 de noviembre», con el mes en minúscula y el 1 como «el uno».

Il futuro: voy a votar (un piano) / votaré (futuro); i mesi si scrivono in minuscolo.

A2 101. Completa
__ a votar el domingo.

A2 102. Completa
España __ el domingo 29.

A2 103. Completa
El domingo, yo __ la primera vela.

A2 104.
¿Cómo se dice el futuro de «votar» para «yo»? A. Voto · B. Votaré · C. Votaba

B1 EL CONDICIONAL

El condicional dice lo que harías: «votaría», «compraría», «miraría». «¿Qué harías el domingo 29?» – «Yo votaría por la mañana y vería el fútbol por la tarde». Y para pedir con cortesía: «¿Me podría decir dónde voto?»

El condicional se forma con el infinitivo + -ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían: votar→ votaría, comprar → compraría, ver → vería.

Il condizionale dice ciò che faresti: votaría, compraría; serve anche per chiedere con cortesia.

B1 105. Completa
Yo __ por la mañana. (votar)

B1 106. Completa
Tú __ con cabeza. (comprar)

B1 107. Completa
Nosotros __ el debate entero. (ver)

B1 108.
¿Qué forma es el condicional de «votar» para «yo»? A. Votaré · B. Votaría · C. Votaba

B2 EL SUBJUNTIVO

Después de «cuando» con futuro, va el subjuntivo: «Cuando se sepa el resultado, lo leeremos». Y después de «no creo que», también: «No creo que el resultado sea claro esta noche». Pero «creo que» afirma y va con indicativo: creo que es.

Es la gramática de la página 6: opinar sobre el resultado sin afirmar más de lo que sabemos.

Dopo cuando al futuro, il congiuntivo; dopo no creo que pure; dopo creo che, l'indicativo.

B2 109. Completa
Cuando se __ el resultado, lo leeremos. (saber)

B2 110. Completa
No creo que la noche __ tranquila. (ser)

B2 111. Completa
Creo que el escrutinio __ largo. (ser)

B2 112.
«Cuando __ el resultado...» A. se sabe · B. se sepa · C. saber



Un libro de horas medieval: letras decoradas que abrían la oración.
Manuscrito medieval – dominio público

ERRORES TÍPICOS Errori tipici

«Mañana voy votar.»

→ «Voy a votar.» Falta la a.

ir a + infinito: la a non si toglie.

«Si votaré, iré.»

→ «Si voto, iré.» Si + presente.

Dopo si, il presente, non il futuro.

«Habrán muchos votantes.»

→ «Habrá muchos votantes.» Haber es singular.

haber è impersonale, sempre singolare.

«No creo que el resultado es claro.»

→ «No creo que el resultado sea claro.»

Dopo no creo que, il congiuntivo: sea.

LA PALABRA LA PAROLA

« el escrutinio » es el recuento de los votos: el domingo 29, después de las 20:00, se abren las urnas y se cuentan las papeletas.

escrutinio = scrutinio: il 29 alle 20:00 si aprono le urne e si contano le schede.

CARTAS DE LOS LECTORES

«¡Hola! Soy Diego, estudio español en Shanghái. El domingo 29 voto por primera vez, por correo: ya envié mi sobre. Y el viernes 27, Black Friday con cabeza: solo compro un libro. ¡Gracias por el periódico!» – Diego （ejemplo, escrito por la redacción）

Nota de la redacción: sin cartas reales ni mejores textos al cierre, publicamos este ejemplo; la promesa pasa al VOL.6.

Nota della redazione: nessuna lettera vera né miglior testo alla chiusura; pubblichiamo una lettera di esempio. La promessa passa al VOL.6. Scriveteci!

FRASES DE LA SEMANA LE FRASI DELLA SETTIMANA (testuali, da questo numero)

«La campaña electoral termina el viernes 27 de noviembre, a las 24:00.»

La campagna finisce venerdì 27 novembre a mezzanotte. (Página 1)

«Están llamados a votar 38.728.356 electores: 35.958.711 residen en España y 2.769.645 en el extranjero.»

Circa 38,73 milioni di elettori: 35,96 milioni in Spagna, 2,77 milioni all'estero. (Página 1)
«El miércoles 25 es un día clave para el voto por correo: es el último día para enviar el sobre en Correos.»

Mercoledì 25, giorno chiave per il voto per corrispondenza: ultimo giorno per spedire. (Página 2)
«El domingo 29 de noviembre empieza el Adviento: cuatro domingos de espera antes de la Navidad.»

L'Avvento inizia domenica 29 novembre: quattro domeniche di attesa. (Página 3)

«La corona de Adviento es un círculo de ramas verdes con cuatro velas: tres moradas y una rosada.»

La corona d'Avvento: rami verdi, quattro candele – tre viola, una rosa. (Página 3)
«La jornada 5 de la Champions se juega el martes 24 y el miércoles 25 de noviembre.»

La 5ª giornata di Champions si gioca martedì 24 e mercoledì 25 novembre. (Página 4)

«El viernes 27 de noviembre es el Black Friday: las tiendas y las webs bajan los precios por un día.»

Venerdì 27 novembre è il Black Friday: negozi e siti abbassano i prezzi per un giorno. (Página 5)
«El domingo 29, a las 20:00, cierran los colegios electorales.»

Domenica 29 novembre alle 20:00 chiudono i seggi. (Página 6)

LA PRÓXIMA SEMANA La prossima settimana (VOL.6)

Los resultados del 29-N, tus cartas y los mejores textos de la página 8. Además: la Navidad se acerca y la Liga sigue. ¡Hasta el lunes!

A COMPLETA LA CRÓNICA

B1 113.
El lunes, las luces de Navidad __ en Madrid. (A. brillan · B. duermen)

B1 114.
La campaña __ el viernes 27. (A. empieza · B. termina)

B1 115.
El debate de RTVE es a las __. (A. 22:00 · B. 9:00)

B1 116.
El voto por correo se envía hasta el __. (A. lunes 23 · B. miércoles 25)

B1 117.
La Champions __ el martes 24. (A. empieza · B. termina)

B1 118.
El Black Friday es el __. (A. domingo · B. viernes)

B1 119.
El Adviento es el tiempo de __. (A. la espera · B. el verano)

B1 120.
El domingo 29, España __. (A. vota · B. duerme)

B PREGUNTAS GENERALES

A2 121.
La campaña electoral termina el... A. viernes 27 · B. lunes 23 · C. domingo 29

A2 122.
El Adviento empieza el... A. viernes 27 · B. domingo 29 · C. lunes 23

A2 123.
El voto por correo se envía hasta... A. miércoles 25 · B. viernes 27 · C. sábado 28

B1 124.
El Real Madrid–PSV es el martes a las... A. 14:00 · B. 18:45 · C. 21:00

B1 125.
El Black Friday es el... A. domingo 29 · B. viernes 27 · C. lunes 23

B1 126.
La mayoría absoluta son... A. 350 escaños · B. 174 escaños · C. 176 escaños

B2 127.
No se publican encuestas del... A. 23 al 25 · B. 24 al 28 · C. 13 al 15

B1 128.
La jornada 5 de la Champions es el... A. 20–21 · B. 29–30 · C. 24–25

C LEE Y RESPONDE

Lucía vive en Sevilla: el domingo 29 vota por la mañana y por la tarde enciende la primera vela de Adviento. Diego vive en Madrid: el viernes 27 compra un libro en el Black Friday y el martes 24 ve el Real Madrid–PSV en el Bernabéu. Los dos leen los programas antes de votar el 29.

A2 129.
¿Quién vota el domingo por la mañana? A. Lucía · B. Diego · C. los dos

A2 130.
El viernes 27, Diego... A. vota · B. compra un libro · C. duerme

A2 131.
Antes de votar, los dos... A. leen los programas · B. ven «Infamia» · C. viajan a Praga

A2 132.
El mejor título es... A. «Una tormenta» · B. «Dos ciudades, un domingo» · C. «El Clásico»

D CONSTRUYE FRASES

A2 133. Costruisci
el domingo / votamos / en España→ __

A2 134. Costruisci
el martes / vemos / la Champions→ __

B1 135. Costruisci
el viernes / compramos / con cabeza→ __

B1 136. Costruisci
¿ / a qué hora / empieza / el escrutinio / ?→ __

E TRADUCE

A2 137. Traduci
El domingo es el día de votar.→ __

A2 138. Traduci
El viernes compramos un libro.→ __

B1 139. Traduci
Il voto per corrispondenza entro mercoledì 25.→ __

B2 140. Traduci
Ogni seggio deve contare.→ __

F LAS PALABRAS DEL 29N

B2 141–144. Abbina le parole

141. el escrutinio
142. el escaño
143. la mayoría
144. el pacto

a. un acuerdo entre partidos
b. el recuento de los votos
c. un asiento en el Congreso
d. más de la mitad de los votos

G DIÁLOGO EN EL COLEGIO

B1 145.
– Buenos días, vengo a __. (A. votar · B. cantar)

B1 146.
– ¿Tiene su documento de __? (A. identidad · B. puente)

B1 147.
– ¿Dónde está la __? (A. urna · B. guitarra)

B1 148.
– La papeleta va en el __. (A. sobre · B. derbi)

B1 149.
– ¿A qué hora __ el colegio? (A. cierra · B. canta)

H ESCRIBE TÚ

Tema di scrittura; testo modello (99 parole).

B1 150. Scrivi
«¿Qué harías tú en la última semana de campaña?» Escribe 80–100 palabras: tu lunes 23, tu viernes 27 y tu voto del 29.

Texto modelo: Vivo en Madrid, y el domingo 29 voto por primera vez: envío el voto por correo hasta el miércoles 25. El lunes 23 veo el debate de los ocho portavoces en RTVE, a las 22:00. El martes 24, Champions: el Real Madrid recibe al PSV en el Bernabéu. El viernes 27 es el Black Friday: compro un libro, con cabeza, y comparo precios. El sábado 28, silencio: jornada de reflexión. El domingo 29, además de votar, enciendo la primera vela de Adviento, la morada de la esperanza. Yo leo los programas con calma y preparo mi voto. ¡Qué semana!



La pluma del escritor: esta página es para escribir. El texto modelo de arriba tiene 99 palabras: tu texto, entre 80 y 100.

Pluma de cisne – dominio público (Wikimedia Commons)

RESPUESTAS LE RISPOSTE – ordinate per pagina: cerca il numero

Una nota in italiano per ogni risposta ✓ = testo modello

– PÁGINA 1 –

1. 29 – Le elezioni sono domenica 29 novembre
2. 27 – La campagna finisce venerdì 27 novembre a mezzanotte
3. 25 – Il voto per corrispondenza entro il 25
4. 24 – La 5ª giornata di Champions comincia martedì 24
5. 350 – Il Congresso ha 350 deputati
6. 176 – La maggioranza assoluta è di 176 seggi
7. C – Le elezioni sono il 29 novembre
8. B – La campagna dura 15 giorni
9. A – Il voto per corrispondenza entro il 25
10. B – L'Avvento inizia domenica 29 novembre

– PÁGINA 2 –

11. 23 – I dibattiti in TV, lunedì 23 novembre
12. 25 – Il voto per corrispondenza entro il 25
13. 29 – Le elezioni sono il 29 novembre
14. 27 – La campagna finisce il 27 novembre; Black Friday
15. noviembre – I mesi in minuscolo
16. voy a votar – ir a + votar (il mio piano)
17. votará – Futuro: votar→ votará
18. terminará – Futuro: terminar→ terminará
19. encenderemos – Futuro: encender→ encenderemos
20. comprarás – Futuro: comprar→ comprarás
21. B – I dibattiti in TV, lunedì 23 novembre
22. A – Il voto per corrispondenza entro il 25
23. C – Giornata di riflessione, sabato 28 novembre
24. B – Nessun sondaggio pubblicato dal 24 al 28 novembre
25. c – escrutinio = scrutinio c
26. d – urna = urna d
27. b – papeleta = scheda b
28. a – debate = dibattito a

– PÁGINA 3 –

29. Verdadero – L'Avvento inizia domenica 29 novembre
30. Falso – La corona ha quattro candele, non cinque
31. Verdadero – La prima candela è la candela viola della speranza
32. Falso – Le luci di Madrid si spengono il 6 gennaio, non il 25 dicembre
33. Verdadero – Molte famiglie mettono l'albero l'8 dicembre
34. corona – corona = corona d'Avvento
35. vela – vela = candela
36. esperanza – esperanza = speranza
37. mercado – mercado = mercato
38. árbol – árbol = albero
39. B – La candela rosa si accende la terza domenica
40. B – Le luci di Madrid sono state accese in plaza de Cibeles
41. C – L'Avvento ha quattro domeniche
42. B – L'Avvento inizia il 29 novembre
43. El Adviento empieza el domingo 29 de noviembre. – tempo
44. En Madrid brillan las luces de Navidad. – Il luogo prima
45. La corona tiene cuatro velas. – Soggetto + verbo + oggetto
46. Todos preguntan cuándo se enciende la vela. – indirette.

– PÁGINA 4 –

47. A – Il Real affronta il PSV con 12 punti
48. B – Champions League, 5ª giornata, 24–25 novembre
49. C – Barça in trasferta a Sabah, mercoledì 18:45
50. B – Barça in trasferta a La Coruña, domenica 16:15
51. A – Gran Premio di moto a Cheste, domenica 14:00
52. b – jornada = giornata b
53. d – repesca = spareggi d
54. a – debutante = esordiente a
55. c – Gran Premio = Gran Premio c
56. más importante – más + importante (più importante di un'amichevole)
57. muchísimos – muchísimos aficionados = moltissimi tifosi
58. peor – Il comparativo di malo è peor
59. mejor – Il comparativo di bueno è mejor
60. El Barça ganó 3–0 al Aston Villa. – ganar→ ganó
61. El Madrid ganó 3–2 al AEK. – ganar→ ganó
62. El Atlético perdió 0–2 con el Bayern. – perder→ perdió
63. La Liga volvió el viernes 20. – volver→ volvió
64. La jornada 13 cerró el lunes 23. – cerrar→ cerró

– PÁGINA 5 –

65. A – Black Friday, venerdì 27 novembre
66. C – Cyber Monday, lunedì 30 novembre
67. B – Il voto per corrispondenza entro il 25
68. C – I seggi sono aperti dalle 9:00 alle 20:00
69. B – Confrontare i prezzi in due o tre negozi prima di pagare
70. ganga – ganga = affare
71. devolución – devolución = reso
72. ticket – ticket = scontrino
73. trampa – trampa = trappola
74. comparo – comparar coniugato→ comparo
75. sobre – sobre = busta
76. Voy a comparar precios antes de pagar. – voy a + infinito
77. Vas a votar el domingo 29. – vas a + infinito
78. La tienda va a abrir a las 9:00. – va a + infinito
79. Van a enviar el voto por correo. – van a + infinito
80. Verdadero – Black Friday, venerdì 27 novembre
81. Falso – La giornata di riflessione è sabato 28, non domenica
82. Verdadero – Cyber Monday, lunedì 30 novembre

– PÁGINA 6 –

83. B – La maggioranza assoluta è di 176 seggi
84. A – Il Congresso ha 350 deputati in tutto
85. C – Senza maggioranza assoluta bisogna negoziare un'alleanza
86. B – Lo scrutinio generale dura 4 giorni (4–7 dicembre)
87. C – Il nuovo Parlamento si costituisce il 23 dicembre
88. B – Questo giornale pubblica solo dati ufficiali, con la fonte
89. B – Lo scrutinio comincia il 29 alle 20:00, alla chiusura dei seggi
90. A – I seggi si assegnano provincia per provincia, con il metodo D'Hondt
91. C – Per la ripartizione, almeno il 3% dei voti in provincia
92. B – I risultati della sera del 29 sono provvisori
93. sea – es posible que + congiuntivo: sea
94. cuente – es importante que + congiuntivo: cuente
95. puedan – para que + congiuntivo: puedan
96. tarden – aunque + congiuntivo (futuro ignoto): tarden
97. escrutinio – escrutinio = scrutinio
98. escaños – escaño = seggio (plurale)
99. mayoría – mayoría = maggioranza
100. pacto – pacto = patto / alleanza

– PÁGINA 7 –

101. Voy – ir a + votar (il mio piano)
102. votará – Futuro: votar→ votará
103. encenderé – Futuro: encender→ encenderé
104. B – La prima persona del futuro di votar è votaré
105. votaría – Condizionale: votar→ votaría
106. comprarías – Condizionale: comprar→ comprarías
107. veríamos – Condizionale: ver→ veríamos
108. B – La prima persona del condizionale di votar è votaría
109. sepa – cuando + congiuntivo: sepa
110. sea – no creo que + congiuntivo: sea
111. es – creo que + indicativo: es
112. B – cuando + futuro al congiuntivo: sepa

– PÁGINA 8 –

113. A – las luces brillan = le luci brillano
114. B – termina la campaña = la campagna finisce
115. A – Dibattito RTVE alle 22:00
116. B – el voto por correo se envía hasta el miércoles 25
117. A – la Champions empieza = la Champions comincia
118. B – Il Black Friday è venerdì
119. A – el Adviento es tiempo de espera = l'Avvento è un tempo di attesa
120. A – La Spagna vota domenica 29
121. A – La campagna finisce venerdì 27 novembre
122. B – L'Avvento inizia domenica 29 novembre
123. A – Il voto per corrispondenza entro il 25
124. C – Real Madrid–PSV, martedì 21:00
125. B – Black Friday, venerdì 27 novembre
126. C – La maggioranza assoluta è di 176 seggi
127. B – Nessun sondaggio pubblicato dal 24 al 28 novembre
128. C – Champions League, 5ª giornata, 24–25 novembre
129. A – Lucía vota domenica mattina
130. B – Diego compra un libro venerdì
131. A – Tutti e due leggono i programmi prima di votare
132. B – Il titolo riassume due città e una domenica
133. El domingo votamos en España. – Tempo, verbo dopo
134. El martes vemos la Champions. – Il tempo prima
135. El viernes compramos con cabeza. – Soggetto + verbo + modo
136. ¿A qué hora empieza el escrutinio? – Interrogativa prima
137. Domenica è il giorno del voto. – Cfr. l'originale.
138. Venerdì compriamo un libro. – Cfr. l'originale.
139. El voto por correo se envía hasta el miércoles 25. – fino al 25
140. Cada escaño tiene que contar. – tener que = dovere
141. b – escrutinio = scrutinio b
142. c – escaño = seggio c
143. d – mayoría = maggioranza d
144. a – pacto = patto a
145. A – vengo a votar = vengo a votare
146. A – documento de identidad = carta d'identità
147. A – ¿dónde está la urna? Dov'è l'urna?
148. A – la papeleta va en el sobre = la scheda va nella busta
149. A – ¿a qué hora cierra el colegio? A che ora chiude il seggio?
150. ✓ Vedi il testo modello nella sezione H (99 parole)